GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MERVIN RAS A DUNA CREDITO NA MINISTER VISSER CU AMPLIACION DI CENTRO DAKOTA Y ADVIRTI'E RIBA CONSECUENCIA DI SU VISION PA CU ADICCION

NO TIN FORMULARIO, PESEY NO POR HACI PETICION PA RIJBEWIJS QUO VADIS?

TIRO A CAY DURANTE PERSECUCION DI SOSPECHOSO BUSCA CABA PA ALGUN DIA



PAG. 2

AYERA LA SALLE A ORGANISA UN MANIFESTACION DI UN LESUUR



MANERA nos a duna di conoce ayera mainta caba, e docente hunto cu e studiantenan di La Salle College a dicidi di organisa un manifestacion den forma di un protesta, mirando e situacion cu e skol t'aden y kier mira accion. A cuminsa cu otro aña escolar nobo, pero el a cuminsa cu hopi contratempo. PAG. 3

REPARACIONNAN NA UNIDADNAN DI HYDROGENO Y E TUBONAN DI CHIMINEA



DESDE e anuncio di restart di e refineria di Aruba manera por a tuma nota cu inmediatamente e trabaonan grandi a cuminsa den e refineria. Por a tuma nota di e planta nobo di Nitrogeno como tambe un edificio nobo di Control y Distribucion Electrico p'e unidadnan den refineria. Mas cu claro cu esaki ta solemente algun di e proyectonan cu ta tumando lugar actualmente den Valero.



Te ainda ningun hende a keda deteni

A institui un team pa investiga asesinato di John Dorbeck

NO tin mucho informacion y menos ainda no tin ningun detencion den e caso di asesinato di John Dorbeck algun dia pasa.

Manera ta conoci, Fiscal a laga haci autospia riba e difunto, pa determina e causa exacto di su morto, pero no a tende nada mas despues. Unico informacion cu nos tin ta, cu John Dorbeck a keda asesina den su propio apartamento.

Relaciona cu e situacion aki, bao di guia di Fiscal, a institui un team di investigadornan di polis, cu a cuminsa na acumula tur informacion necesario, cu por conduci na soluciona e caso aki, cu te awe ta un misterio.

E team ta haci un apelacion di tur persona cu por a mira John Dorbeck pa ultimo biaha. E.o. esnan cu a huur equipo y material di construccion for di e difunto, si nan por a ripara of tende cu e por tabatin problema y cu kende(nan).

Esaki lo ta unico forma pa yuda na soluciona e caso lamentable aki. Manera menciona, dianan ta bay pasando y te ainda ningun detencion no a cay. Pa bienestar di e investigacion, Ministerio Publico no kier menciona tampoco con el a ser asesina.

Tiro a cay durante persecucion di sospechoso busca caba pa algun dia



















DIAMARS merdia un patruya policial atento a nota un sospechoso pa kende tin ordo di buskeda y detencion riba dje den e area di La Salle College. Mesora e sospechoso a nota polis, el a core bay.

Den su huymento polis a los un tiro di advertencia. Pero asina mes el a logra baha na awa y segun un informe, e sospechoso lo a subi un pick-up cora.

Despues polis a bay rondea na Seroe Patrishi unda a mira un pickup cora cual probablemente e sospechoso lo a subi y bay for di e sitio.

Mesora a bay pa drenta den un cas unda e pickup cora aki lo ta para, cu autorisacion di e doño di cas polis a drenta, pero no a haya e sospechoso busca.

Polis a confisca e pick-up y un otro auto color berde.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Docente y studiantenan ta haya situacion na La Salle ta deplorable pa varios aña

Ayera awa a pasa hariña y a organisa un manifestacion di un lesuur

Construi un MAVO School nobo t'e solucion











MANERA nos a duna di conoce ayera mainta caba, e docente hunto cu e studiantenan di La Salle College a dicidi di organisa un manifestacion den forma di un protesta, mirando e situacion cu e skol t'aden y kier mira accion. A cuminsa cu otro aña escolar nobo, pero el a cuminsa cu hopi contratempo. Di acueerdo cu e vocero di docentenan, Ainsley Kelly, nan como docente responsabel a haya cu a yama atencion for di basta tempo caba di e.o. SKOA y hasta a reuni cu Minister di Enseñanza, Arthur Dowers, pero aparentemente no ta hayando oido.

Un di e problemanan ta, cu e skol aki a crece enormemente, y ta afectando e calidad di enseñanza. Tin un dicho na Hulandes cu ta bisa: Wij moeten roeien met de riemen die we hebbe, pero nan lo mester cambia he dicho aki, y e situacion ta: We willen roeien maar de riemen zijn er niet. Dunando di compronde cu nan ta sin material necesario y La Salle College mester di un renobacion grandi, pasobra no tin mas espacio pa acomoda mas studiante. Esaki a ser priminti na nan, pero no a cumpli te ainda.

Loke cu docentenan ta condena den forma energico, t'e copiamento di buki p'e muchanan por haya material pa studia. Esaki ta un acto ilegal, y ta contra derecho di autor. No por sigui siña muchanan, pa sigui practica ilegalidad, cu sigur no ta representa nada di calidad di enseñanza.

Ta di spera cu Minister lo sa di compronde e situacion, ya cu el a bishita e skol aki na varios ocasión caba.

Cu La Salle College ta sigui tuma mas studiante, Ainsley Kelly ta bisa, cu e no por contesta esaki, pero esaki ta responsabilidad di SKOA. No tin banki pa tur e studiantenan aki. Y awor por tende cu lo muda pa Washington, pero aya tampoco tin suficiente lugar pa tur e studiantenan.

E manifestacion di protesta aki ta di un lesuur, pero si no haya reaccion, por spera mas accion durante e aña escolar, cu a caba di cuminsa.

UN MAVO NOBO

Tur cos ta indica, cu mester construi un MAVO nobo, pero unda? Sra. Josette Daal, Directora di SKOA a mustra cara ayera mainta n'e manifestacion aki. El a admiti cu e situacion ta dificil, pero nan ta den proceso pa busca un solucion. A sinti cu Minister di Enseñanza, Arthur Dowers, y ta pidi pasenshi pasobra e solucion ta na caminda.

E mes no tin nada contra di e manifestacion y tin tur comprension p'e accion aki, pasobra manera menciona e situacion ta fastioso.

E hecho cu La Salle College tin studiante di mas, ta debi tambe cu no por a manda tur studiante di Maria College pa Washington. Asina cu Maria College ta cla, e studiantenan aki ta bay bek y lo alivia e situacion di La Salle College.

Tur MAVO School di SKOA ta yen. SKOA sigur no ta bay pone ningun mucha riba caya.

Solucion, Josette Daal tambe ta comparti di pensamento cu mester bin un MAVO School nobo, pero esey ta den man di Gobierno. Pero mientras tanto solucion a corto plazo ta na caminda y mientrastanto ningun mucha mas di perde les.

General Manager di hotelnan ta sintiendo un biento di positivismo

Ocupacion di hotelnan ta haltisimo

UN biento fresco di positivismo ta loke ta wordo sinti dor di varios hotel na Aruba. Despues di a pasa un periodo bastante dificil, awor nan ta mirando un cambio, un cambio pa mihor.
E prome semester di aña a mustra un crecemento den turismo di 2.6% compara cu 2009, e Avarage Daily Room Rate (ADR) a aumenta den e prome lunanan di aña cu 2.3%, e Revenue per Available Room (Revpar) tambe a bay halto cu 9.8% y ocupacion di hotel a crece cu 6.8%. Esakinan ta mustra cu sector turistico di nos isla ta mehorando, y e hoteleronan ta sintiendo esaki.
E cambio pa mihor aki no ta bon solamente p'e hotelnan, pero pa henter nos isla, pasobra nos economia ta depende mayoritariamente di turismo y si esaki bay bon, cosnan ta bay mihor pa cada un di nos.
E mehoracion den turismo ta wordo analiza pa varios como un trend mundial, pero no por laga afo e cambio di gobernacion.
Awor Aruba ta conta cu un Minister di Turismo cu contrario na su antecesor ta traha incansablemente pa hiba nos turismo na nivelnan nunca bisto.
Por bisa cu Otmar Oduber ta un di e Ministernan di e Gabinete actual cu mas ta move, y sigur esun cu mas proyecto y resultado a demostra den un termino di apenas 9 luna.

Gerentenan di hotel ta gaba e Ministrer aki, con e ta trahando pa Aruba bira un front runner den turismo atrobe, otronan ta papia sumamente positivo di e hoben politico aki cu sigur merece di ta sinta den e stul di Minister di Turismo.
E persona aki den 9 luna di tempo a logra crea dos fondo di turismo cu lo beneficia e industria tan importante aki di nos isla mas ainda, a logra concretiza e proyecto di hotel y golf course na San Nicolas, algo cu e Gobierno anterior pa añanan no a logra.
El a logra pa Carnival Cruise Lines regresa Aruba, a bin cu KLM bek, a bin cu mas aerolinea, ta buscando formanan pa diversifica nos mercado turistico den diferente forma.

Minister Otmar Oduber sigur merece un pluimpje pa su trabao excelente den un tempo asina cortico. Si ta su trabao a logra e desaroyo positivo den turismo den ultimo lunanan, tempo lo sa di demostra esey, e tin sigur ainda 3 aña mas pa demostre.
Nos di AWEMainta ta kere cu por ta no 100%, pero sigur si un porcentahe halto ta danki n'e bon relacion cu e Minister aki a sa di crea entre sector publico y sector priva caminda ta trahando conhuntamente pa mehora turismo di nos dushi isla.
En todo caso, n'e momentonan aki por sinti e aire di positivismo caminda hotelnan ta yen, comercio a cuminsa move atrobe, restaurantnan ta druk constantemente y si e tendencia aki continua, por spera cu Aruba y cada un di nos cu ta biba aki riba lo disfruta y sinti di un berdadero desaroyo.

No tin formulario, pesey no por haci peticion pa rijbewijs Quo Vadis?

CUERPO Policial Aruba kier informa publico cu entrante awe te cu mas o menos 1 siman of probablemente dos siman, nan mes no sa sigur ainda, Departamento di Rijbewijs lo no por acepta peticion pa renoba rijbewijs..
E motibo ta cu pa haci tal peticion mester haci uso di un formulario special p'esaki y n'e momentonan aki no tin mas den stock.

Cuerpo Policial a manda bestel esakinan caba n'e departamento concerni na Hulanda, pero esaki ta bay tuma un tempo pa procesa y yega te Aruba.
Di parti Cuerpo Policial nan a trahando duro pa soluciona e problema aki lo mas pronto posibel.
Cuerpo Policial ta pidi su disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa. Asina cu e formularionan yega lo avisa publico mesora.

Kende ta responsabel p'e inventario? Dicon el a lubida di pidi e formularionan aki? Kico esnan cu mester renoba nan rijbewijs tin cu haci, si polis para nan y mira cu nan rijbewijs no ta na ordu? Cabez di un hende mester bula? No por! Asina aki no por sigui.

DEN Corte Superior

18 Aña di prison pidi pa homber cu a mata señora di edad, Doty Hassell na Savaneta

PROCURADOR General den Corte Superior a pidi Hof pa confirma e sentencia di 18 aña di prison di Corte den Prome Instancia pa Sheik Mohamed Hydaralie.
Sheik Hydaralie a wordo haya culpable di a mata na un forma horoso señora Doty Hassell den su cas na Savaneta.

E caso aki a conmove henter comunidad, ya cu e victima tabata sinta den su cas ta mira television y a wordo ataca di lomba, caminda Sheik Hydaralie a dal'e 5 biaha cu un martieu na su cabez.

Huez di Corte den Prome Instancia a tuma Sheik no malo pa a asesina e victima di e forma aki. Mas ainda e hecho cu e victima tabata laga Sheik traha den su jardin di cas. Huez a rechaza e ponencia di Sheik Mohamed Hydaralie cu no t'e sino un otro persona cu tabata hunto cun'e a mata e victima y ora el a bay paden di e cas el a haya e señora morto benta abao.

Na mei 2010, Huez a condena Sheik Mohamed Hydaralie na 18 aña di prison y awor Sheik a apela e sentencia.
Den Corte Superior, Procurador General interino a pidi Hof pa confirma e sentencia, ya cu e ta haya Sheik Mohamed Hydaralie culpable.
Abogado di Sheik, mr. Foy a keda mustra cu no ta su cliente sino e otro persona lo a mata. Awor Hof ta bay studia e caso y dia 2 di september lo dicta sentencia.

GRAND NISSAN

Starts August 14 – while inventory lasts



Model	Type	Transmission	Year	List	Clearance!
Pick Up D21	Single Cabin	Manual	2008	24,400	19,900
Pick Up D21	Double Cabin	Manual	2008	32,900	27,500
Pick Up D21 diesel	Double Cabin	Manual	2008	32,900	28,000
Tiida	Sedan	Manual	2008	35,650	28,500
Tiida	Hatchback	Automatic	2008	38,450	30,000
Tiida	Sedan	Automatic	2009	35,450	31,000
Frontier 4x2 diesel	Double Cabin	Manual	2008	39,600	33,500
Sentra B16	Sedan	Automatic	2009	44,000	35,000
Frontier 4x4 diesel	Double Cabin	Automatic	2007	51,100	40,000
X-Trail T30 4x4	SUV	Automatic	2008	54,500	41,000
Qashqai 4x2	Cross-Over	Automatic	2009	57,500	49,500
X-Trail T31 4x2	SUV	Automatic	2009	60,500	50,000
Murano 4x2	SUV	Automatic	2008	79,000	60,000
Teana	Sedan	Automatic	2009	78,500	68,000

TOPCAR®



SHIFT_the way you move

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

Mientras cu Gobierno a duna extra bijstand e luna aki y a crea fondo pa yuda cubri gasto di buki na Colegio Arubano

Hyatt Regency a regala 100 tas di scol pa studiantenan den necesidad





RECIENTEMENTE algun representante di Hyatt Regency a entrega no menos di 100 tas di scol na Minister di Asunto Social Michelle Winklaar y na Minister di Turismo Otmar Oduber. E ceremonia cortico a tuma luga na Departamento di Asunto Social. Nan t'e departamento cu ta atende cu tur e tipo di casonan unda mayornan no tin suficiente medio financiero pa por manda nan yiunan scol. Empleadonan di Hyatt Regency a colecta placa entre coleganan y a sera un suma cu cual nan a cumpra 100 tas di scol, cu nan etui, pen, potlood, gum, schrift y otro necesidadnan basico pa muchanan por cuminsa un aña escolar nobo.

E tasnan aki lo bay na studiantenan cu ta den necesidad. Departamento di Asunto Social tin un lista di famia cu ta den necesidad, pues no necesariamente ta cobradornan di bijstand. Separa di tas, Gabinete Mike Eman a percura pa tur mayor cu ta cobra bijstand a ricibi extra yudansa e luna aki pa por cubri tur e gastonan di schoolgeld, paña pa scol y asina por sigui menciona.

Pa mayornan cu tin yiunan cu ta studia na Colegio Arubano, a crea un fondo pa por yuda cubri gastonan halto di buki.

Minister Michelle Winklaar, cu aña pasa a aporta na tas di scol durante su campaña politico ta masha contento cu sector priva ta dispuesto pa bin para banda di Gobierno pa surpasa retonan social.

"Ta solamente ora cu nos tur bin hunto, empleadonan, negoshi y Gobierno, nos ta logra alcansa metanan grandi", asina Minister Michelle Winklaar a duna di conoce na momento di entrega e bunita tasnan den sala di reunion na Departamento di Asuntonan Social.

Na Matadera porta di hero pisa na garashi di cas a cay riba dama y herid'e





DIAMARS mainta a drenta informe di un porta di hero cu lo a cay riba un persona na un cas na Matadera. Mesora a dirigi un ambulance n'e sitio. Na yegada di e ambulance a atende e dama y hibe hospital pa tratamento.

Chofer cu a subi Sasakiweg den direccion robez a dal frontal riba trafico di direccion contrario



DIAMARS mainta a drenta informe di un accidente n'e rotonde Sasaki. Na yegada di e patruya policial a constata cu aki ta trata di un accidente frontal unda e impacto tabata minimo.

A bin resulta cu e chofer di e pick-up a bay hiba un dama malo hospital, pero ora a yega eynan e mester a bolbe bay busca algo y ora cu el a bay subi Sasakiweg, e chofer a subi direccion contrario bayendo nort y e tabata asina bruha cu e no a ripara cu e tabata bayendo den direccion prohibi te ora cu el a dal frontal. Pa suerte ambos auto tabata coriendo trankilo.





Ladronnan a comete bastante destruccion na K.P.M. na Tanki Leendert pa kibra drenta y horta







DIAMARS durante oranan di madruga a drenta informe cu ladronnan a kibra drenta y horta na Krozendijk Pest Management (KPM) na Tanki Leendert. Na yegada di polis, nan ta haya un security y tambe doño di e negoshi kende a declara cu pa 4'or y mey ladronnan a corta e candalnan hisa e rolluik destrui full e porta drenta paden y bolbe kibra otro porta forsa un lessenaar y bay cu 2 caha di placa.

Recherche a ser notifica di e caso aki y Departamento di Investigacion Tecnico lo pasa pa check vingerprint.









E aña aki atrobe

Relaciona cu Dia di Prensa, tin Exposicion Lens di mi Wowo

YA ta birando un tradicion cu tur aña, Leo Vrolijk di e Exposicion Lens di mi Wowo ta organisa un exposicion di potretnan di ultimo tempo, hunto cu coleganan di medionan di prensa. Tur esaki den cuadro di conmemoracion di Dia di Prensa, cu ta dia 1 di september awor.

E aña aki no ta un excepcion. E exposicion di fotografia lo tuma lugar na Biblioteca Nacional, n'e seccion Caribiana/Arubiana, cu ta keda den Bachstraat. Unda tin amplio espacio pa tur fotografo por ilustra nan mihor potretnan di aña.









Ya caba a cuminsa pidi tur fotografo di prensa, pa manda nan mihor obranan p'asina por expone nan y publico por repasa por bisa, e suseso cu a tuma lugar durante 2009 y 2010. Algo cu no ta facil pa lubida, y lo keda pa historia.

Esaki ta di 3 aña cu Exposicion Lens di mi Wowo ta organisa, pero de facto despues di 20 aña ta bek, unda e ultimo exposicion tabata, esta na Biblioteca Nacional.

E aña, mescos cu aña pasa, nos lo honra un di nos fotografonan, y e escogencia unanime a bay pa honra Janchi Tromp, kende ta un personahe masha conoci, pero tambe pa su potretnan historico. E exposicion aki, lo habri dia 30 di augustus pa 7 or di anochi y lo ta habri pa publico pa dos siman, unda no solamente publico, pero nos muchanan di skol ta liber pa pasa mira e actividadnan di Aruba, pero den forma di grafico.

Tur esnan cu ainda tin potret pa manda y no a manda nan ainda, por fabor haci esaki prome cu dialuna awor, 23 di augustus y mande na cybmedaruba@gmail.com

Mervin Ras a duna credito na Minister Visser cu ampliacion di Centro Dakota y advirti'e riba consecuencia di su vision pa cu adiccion

MERVIN Ras, den nomber di fraccion di MEP, durante conferencia di prensa dialuna ultimo, a duna credito na Minister Richard Visser cu inauguracion di ampliacion di Centro Dakota cu 14 cel.
Esaki ta cuadra cu plan di Gabinete anterior, esta di Gabinete Oduber y por bisa cu Minister Visser a continua cu e plan aki.

Mervin Ras a trece padilanti cu Minister Visser mester ta consecuente si den su vision y asercamento pa loke ta trata adiccion. Antes adiccion tabata ser mira como parti di mal comportacion of behaviour y pues tabata usa e forma di ley y represivo pa anda cu adiccion.
Centro Dakota ta un forma como tal pa medio di un medida di Huez, esta di pone e adicto bao curatela, ta yuda e adicto a base obligatorio.

E asercamento of vision cu a surgi durante ultimo añanan t'esun cu adiccion ta ser considera como un malesa y dor di esaki a bin mihor comprension p'e problematica. Pues adiccion no ta ser mira solamente como un forma di comporta pa uza droga sino algo cu e persona mes no tin control riba dje y dor di esaki a surgi otro alternativa di ayudo na adictonan.
P.e. na Hulanda ta duna adictonan na heroina methadon cu tin efecto menos dañiño p'e cliente adicto.

Minister Richard Visser mester refleha encuanto su vision y e forma con pa atende cu adiccion na Aruba. Pasobra igual cu mundialmente na Aruba e problematica di adiccion ta keda aumenta, según drs. Mervin Ras.
Raport di Fundini di 1997 a mustra cu 10% di e poblacion di e tempo ey di 100.000 ta adicto di un of otro forma.



Alabez nos conoce e forma di double trouble cu ta mas dificil di atende cune dor cu e adicto ademas tin problema psychiatrico.

Tin cu dedica atencion alabez riba e aspecto di castigo p'esnan cu ta bende droga y cu ta laba placa procedente di droga. Pasobra di un banda tin hende ta keda bira rico dor di negoshi di droga, mientras cu nos hobennan y henter nan famia ta ser afecta pa via di e consumo y su consecuencianan di adiccion.
Mervin Ras no ta di acuerdo cu Minister Visser tampoco ora cu e mandatario a trese dilanti den prensa cu Gobierno di MEP no a haci nada p'e problematica di adiccion. Contrario na Gobierno di AVP den pasado, cu a inverti par di shen florin pa combati e problematica aki, Gobierno di MEP di ultimo añanan a inverti mas di 10 miyon den diferente facilidad pa combati adiccion y hasta nan a conoce e prome instituto di Verslavingszorg den Caribe unda cu nos profesionalnan local y hobennan cu a caba skol por a sigui un studio pa yuda adictonan den e sistema crioyo of local.

Mervin Ras ta spera mas di Minister Visser p'asina haci algo p'e adictonan riba caya sin dak riba nan cabez. A fumiga e edificio di Texas y core cu nan, kizas Gobierno kier pa nan bay biba den mondi, pero no por keda hunga manera "struisvogel" y tapa wowo p'e problema aki cu ta birando dia pa dia uno mas grandi.

Nos hobennan na edadnan mas y mas hoben ta usa droga y asina causa daño grandi na nan bida y di nan famia.

Pues un dia manera e siman aki cu nos hobennan ta cuminsa aña escolar nobo tin cu refleha riba e aspecto di prevencion, pasobra evita ta mihor cu cura. Na skol enbez cu prevencion ta un vakje e mester ta forma parti integral di curriculum di nos muchanan, drs. Mervin Ras a conclui.

Cuerpo Policial a ricibi un raport di resultado di estudio tocante seguridad den area turistico

RECIENTEMENTE, na comienso di luna di augustus, 3 representante di Aruba Hospitality & Security Foundation (AHSF) a entrega e resultado di un investigacion haci na fabor di Cuerpo Policial Aruba. Durante 6 luna dos studiante di e estudio "Seguridad Integral" a haci nan pasantia (stage) na Aruba. Nan ta sr. Mahadewsing y sr. van Leeuwen. Nan a enfoca riba e zona unda e restaurant y nightclubnan den cercania di e hotelnan highrise y Oranjestad y a analisa kico ta pasando, dicon e zona di recreacion a muda bay e area di highrise hotel, unda hende ta sali pa recrea parti anochi, unda tin problema, ki tipo di problema tin y cua t'e mihor manera pa contra aresta cualkier eventual efecto negativo.
Den e raport e dos zonanan ta wordo analisa separa y despues compara. Pa haci e analisis a entrevista diferente comerciante y hefe di seguridad den e zona menciona. Tambe a analisa informacion den e database di Polis di e incidentenen den e area. Na final di e raport nan ta haci algun sugerencia con pa trata cu algun fenomeno den e area, p.e. e adictonan ambulante, e bendedornan di droga y con pa haci uzo mas efectivo di e Visibility Team.

E delegacion di AHSF tabata consisti di sres. Dario Soemers, Ryan Mahadewsing y Maarten van Leeuwen. Mientrastanto Cuerpo Policial a tuma nota di e sugerencianan den e raport di AHSF y lo sigui analisa esakinan den e proceso di tuma medida pa contra-aresta e efectonan negativo den e zonanan menciona.

Iran ta bisa di no ta manda muher condena pa Brasil

TEHERAN - Presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad, a bisa cu e muher condena pa adulterio lo no ser manda Brasil, apesar di e oferta di e mandatario Luiz Inacio Luna da Silva cu kier dune asilo. E muher ta condena pa muri piedra na su pais.
E sentencia pone riba Sakineh Mohammad Ashtiani ta debi cu el a tene relacion for di su extramarital cu a causa indignacion internacional y a bira un tema sorpresivo den e campaña pa eleccion presidencial den luna di oktober na Brasil.
Lula, cu tin bon relacion cu Ahmadinejad, a ofrece e muher asilo previamente e luna aki. E proposito a keda rechasa pa Ministerio di Relacionnan Exterior debi cu e lider Brasileño no a suministra suficiente informacion riba e tema.
Den un entrevista cu e canal estatal Irani di habla Ingles Press TV, e Presidente Irani a declara:"Mi ta kere cu no tin necesidad di crea problema cu Presidente Lula pa hibe Brasil. Nos kier exporta nos tecnologia pa Brasil na lugar di un tema di e naturalesa aki.

E entrevista a pasa via television dialuna anochi cu un traduccion. Na final tin un Huez y e Hueznan ta independiente. Mi a papia cu e hefe di husticia y husticia tampoco ta di acuerdo cu algo asina según Presidente Irani.
Di acuerdo cu leynan Islamico (sharia), delitonan manera asesinato, adulterio, violacion, ladronicia arma, apostasia y trafico di arma ta castigonan cu pena di morto.
E portavoz di Ministerio di Relacionnan Exterior Ramin Mehmanparast a bisa den un conferencia di prensa cu e furor di e caso di lapidacion a ser fomenta pa Occidente pa perjudica Iran. Esaki ta mas bien un plan pa crea problema cu relacionnan mas serca cu ta Brasil y Turkia.

Brasil y Turkia tin acuerdonan di intercambio di combustibel nuclear cu Iran den e marco di e polemica pa enriquecimiento di uranio. Occidente ta kere cu e ta un plan pa desaroya un bom nuclear. Teheran ta rechasa e acusacion. Mohammadi Ashtiani a ser condena na 2006 debi cu el a tene relacion ilicito cu dos homber y a haya 99 sota como parti di su sentencia, según e grupo di derecho humano Amnistia Internacional. Awor e muher mester muri piedra, pero Teheran a suspende e sentencia pendiente di un revision pa parti di sistema hudicial di e pais.

Amnistia Internacional a bisa cu Iran t'e di dos pais di mundo despues di China cu e cantidad di e ehecucion, cu por lo menos 346 na 2008.

Banco Mundial a otorga 900 miyon dollar na Pakistan despues di e inundacionnan grave

WASHINGTON - Banco Mundial a compromete ayera di entrega 900 miyon dolar na Pakistan pa yuda den e inundacionnan grave cu a afecta mas di 14 miyon persona.
E grado di destruccion despues di e temblor na 2005 y e costo economico ta di spera cu lo ta enorme según e comunicado di e banco.
E banco a señala cu Gobierno di Pakistan a solicita 900 miyon di dolar di apoyo financiero y cu nos a compromete di brinda según e institucion. E financiamento ta bin di e fondo di e Banco Muncial pa paisnan mas pober.
E inundacion cu a cuminsa na final di juli a afecta casi 17% di e teritorio y a causa 1.384 morto según autoridadnan Paquistanies, aunke ONU a bisa cu tin 1.600 fayecido.

E banco tambe a apunta cu informacionnan preliminar, e inundacion a afecta hopi cas, caminda, y agricultura.

Calor y huma na Rusia ta causa problema di salud grave

MOSCU - Expertonan di salud Ruso a adverti diamars cu e calor sin precedente y e huma asfixiante procedente di e candela di mondi, a produci un aumento di suicidio, mas abuso di alcohol y otro problemanan.
Ta acusa e Gobierno di no a haci nada riba e peliger sanitario a largo plazo. Rusia a registar un temparatura hopi calor despues di 130 aña cu a provoca candela na Rusia y mas tanto den e parti occidental di e pais y e huma cu tabatin rond di e capital Moscu. Funcionarionan a bisa cu e calor y e smog a duplica e cantidad di morto registra na Moscu.
E calor a afecta tur e organo incluiendo e sistema respiratorio y por spera mas caso di diabetico, suicidio y crisis nervioso relaciona cu alcohol según Boris Revich, un experto di medicina di e Instituto di Prediccion Economicocu sede na Moscu, durante un conferencia di prensa.
Revich a bisa tanto mucha como hende muher na estado ta particularmente afecta. Ainda no a haya e cantidad oficial di suicidio y malestarnan relaciona cu e ola di calor.
Otro experto a lamenta loke ta yama e falta di planificacion di emergencia a largo plazo den atencion di salud. Nunca a preocupa pa traha cu un perspectiva y cu futuro den mente.
Tambe a bisa cu nacionnan Europeo manera Alemania y Francia a actualiza nan politica di atencion di salud despues di un ola di calor record na 2003. Autoridadnan Ruso no a tuma medida similar.
Diamars marduga grand parti di e capital Ruso tabata cubri di un neblina mezcla cu huma. Mas di 50 persona a muri pa motibo di e candela na Rusia y mas di 2 mil cas a keda destrui. Un total di 166.000 persona y 62 avion di bombero ta combati e candela. Mirando cu hopi cultivo di trigo a bai perdi, gobierno a priminti subsidio na e agricultornan y tambe protega e consumido cu aumento di prijs inhustifica.

NOTARIAAT TJON AJONG

VEILING - DUTCH AUCTION

Auction Date: Thursday, September 2, 2010

Time: 15.30 hours (3.30 pm)
Place: Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Address: Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Auction Notary: Faride Tjon Ajong or her substitute

COMMERCIAL BUILDING: MIDDENWEG 24/25
standing on
a parcel of property land, 492 m2 in size, situated at Middenweg, Oranjestad, Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section A nr 786;
Guide/recommended price: Afl. 795,200.00

CONDOMINIUM BUILDING UNDER CONSTRUCTION: MACUARIMA 86
standing on
leasehold till January 19, 2060 on a parcel of public land, 919 m2 in size, situated at Macuarima in Aruba, recorded in the land register as certificate of admeasurement nr 154 of the 19th of July 1999;
Guide/recommended price: Afl. 710.400,00

DWELLING-HOUSE: PAVIA PARK 56
standing on
leasehold till September 28, 2050 on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated at Pavia in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section R nr 2188;
Guide/recommended price: check back with us

DWELLING-HOUSE: PAMPOENASTRAAT 13-C
standing on
leasehold till November 17, 2040 on a parcel of public land, 589 m2 in size, situated at Pampoenastraat in Dakota, Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section C nr 1126;
Guide/recommended price: Afl. 196.000,00

DWELLING-HOUSE: CAYA FRERE CASPER 22-B
standing on
leasehold till November 20, 2057 on a parcel of public land, 620 m2 in size, situated at Madiki in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section N nr 1374;
Guide/recommended price: Afl. 167,000.00

DWELLING-HOUSE: MON POS z/n
standing on
leasehold till September 23, 2057 on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated at Mon Pos in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section B nr 641;
Guide/recommended price: Afl. 138,000.00

DWELLING-HOUSE: DE VUYST 76
standing on
leasehold till December 7, 2065 on a parcel of public land, 214 m2 in size, situated at San Nicolas in Aruba, recorded in the land register as certificate of admeasurement nr 16, May 21, 2003;
Guide/recommended price: Afl. 94,000.00

Written bids:
The term to submit bid-forms has expired on: **Wednesday, August 18, 2010.**
Auction may be postponed or stopped by Seller at any time.
General Auction Conditions (AVVE) (to be downloaded from the website) and Special auction conditions (to be requested at Notariaat Tjon Ajong) are applicable.

www.notaris.aw

NOTARIAAT TJON AJONG
Phone: (297) 588 34 88 • Fax: (297) 588 34 44
E-mail: bweijers@notaris.aw • ctromp@notaris.aw • info@notaris.aw

Den tempo di guera politico tabata sigui su rumbo

DIADOMINGO cu a pasa nos a recorda cu 65 aña cu di Dos Guera Mundial a yega su fin. Un periodo scur den historia di mundo a pasa pa pasado pa nunca mas ripiti.
Durante un ceremonia cortico Prome Minister Eman, Comandante Hofma, schutternan, nan famia y invitadonan a para keto n'e fecha historico aki.

Prome Minister Eman a dirigi su mes n'esnan presente unda el a para keto n'e crueldadnan cu guera ta trece cune, pero cu na mes momento guera ta saca e mihor di heroenan cu ta risca na bida yudando nan prohimo, nan pais y humanidad.
Na final di su discurso Prome Minister Eman, kende ta un persona grandemente envolvi den politica, a bisa su audiencia cu semper el a puntra su mes con e aspecto politico na Aruba a sobrebibi den temporada di guera.

Prome Minister Eman ta bisa cu el a wordo duna copia di un pamflet cu tabata circula dia 7 di september 1944. E texto di e pamfleta aki ta bisa textualmente lo siguiente: "Estimado compatriotas. Mi a caba di sali for di un conferencia cu su Excelencia Gobernador Kasteel riba e asunto di baymento di schutternan y di unda mi ta apurami pa prensa pa comunica na boso e noticia tan grandi y dushi pa boso. Pa awor ta sigur cu schutternan no ta bay di Aruba. Arubianonan por wel celebra fiesta di libertad di Hulanda".

E pamfleta aki ta expresion y herencia di un gran politico, un estadista di taya, Henny Eman Sr., kende abuelo di nos actual Minister President Mike Eman.



E prome a bay KIA, despues di nenga di paga boet atrasa

MANERA conoci, e "executie-actie" di Ministerio Publico ta bayendo den su di dos luna actualmente. Esaki ta tumando lugar den cooperacion estrecho cu Polis y CEA.
E accion ta ensera cu ta cobra boetnan atrasa. Personanan cu no a cumpli cu boet cu nan a haya di Huez, ta core riesgo pa wordo transporta pa KIA pa sinta nan "vervangende hechtenis".
Desde cuminzamento di e accion, no a hiba ningun hende, pero ayera tabata e dia cu Polis a transporta e prome persona pa KIA. El a keda sin cumpli y actualmente ta sintando su dianan di "vervangende hechtenis".

Ta stop di busca cadaver y desaparecidonan bao di lodo na China

PEKING - Autoridadnan Chines a anuncia, cu nan lo suspende e buskeda di 500 persona desapareci for di mas cu un siman, causa pa lodo cu a tapa gran parti di e provincia di Gansu. Tambe lo stop cu exhumacion di cadaver. E ehercito a stop di busca e desaparecidonan y di recoge e cadavernan según declaracion di Yan Jinxin, portavos di distrito di Zhouqu.

Tambe el a añadi, no obsante cu e hendenan mes sigui busca cadaver di nan sernan desapareci. E motibo pakico ta stop cu e buskeda ta debi cu e cadavernan ta den estadonan di descomposicion y si sigui saca nan tin riesgo di epidemia. Miles di soldad a trata habri e camindanan tapa cu lodo y sushedad debi n'e deslizamiento di tera.

Almimento y medicamento tabata blokea for di e zona afecta. Según balance oficial 1.248 persona a muri y 496 ta desapareci desde 7 di augustus.

E vehiculonan carga cu awa mineral, alimento, medicamento, tent y paña no por pasa via e careteranan afecta cu lodo y tur sorto di sushedad.

E sobrevivientenan mester a bay na pia te n'e centro di distribucion. Según portavoz di AFP lo bay tin yobidanan torencial entre 16 pa 18 di augustus den e area.



Crucero a bolbe Miami debi cu un pasahero a muri di un atake di curazon

MIAMI - E crucero Epic, propiedad di e compania Norwegian Cruise Line cu ta haci crucero di un siman den Caribe mester a bolbe Miami diadomingo ultimo. Esaki ta pa motibo di morto di un pasahero cu a muri di un atake di curazon.

E crucero Epic, considera como un di e mas grandi di mundo a bolbe diadomingo haf di Miami despues cu un hoben di 21 aña cu no a ser identifica, a fayece a consecuencia di un reaccion alergico despues di ingestion di algun alimento.

E crucero "Epic" a bolbe pa efectua desembarco medico di un pasahero cu a muri despues cu e barco tabata 60 kilometer leu di Miami.

Autoridadnan local a ser notifica di e hecho y algun funcionario a subi e barco. Epic tin un capacidad pa 4.100 pasahero y un tripulacion di 1.708 persona. Su destinacion tabata for di Miami pa St. Maarten, St. Thomas y Nassau (Bahamas).

Campeonato di dam pa aña 2010 a yega su di dos etapa

ACTUALMENTE ta tumando lugar den nos club na Nieuwstraat 11, e campeonato di dam pa aña 2010. Nos a cuminza cu 14 hungador, 2 hungado a cay afo.

E torneo aki, ta wordo hunga den un dobel cyclo. Dus tur hungador ta hunga cu otro 2 biaha. Un biaha cu e piezanan blanco y un biaha cu e piezanan preto.

E promer cyclo unda tur hungador a topa otro un biaha ta tras di lomba.

Despues di e promer cyclo, nos tin un empate na promer lugar entre nos veterano Joseph Deschamps y Jose Bastien. Nan tur dos a score un total di 21 punto. Joseph tin 9 wega gana, 1 tabla y 2 perdi. Jose tin 8 wega gana, 3 tabla y 1 perdi.

Na di tres lugar nos ta haya un otro veterano Delbert Alexander. Na di cuater lugar, un hungador hoben, Albert Arends.

Mientras tanto, nos a start cu e di dos cyclo.

Den e segundo cyclo, nos veterano Joseph Deschamps ta na cabez cu 6 wega gana y un tabla y ningun wega perdi ainda. Na di dos lugar nos ta haya Jose Bastien cu 5 wega gana, 1 tabla y 2 perdi. Delbert tambe ta hungando tremendo. E tin actualmente 4 wega gana y 2 tabla.

Dus overall, Joseph Deschamps ta lidera e campionato pa aña 2010.

Nos ta usa e anochinan di dialuna pa hunga weganan atrasa y di diaranson pa e weganan normal. Dus si bo tin wega atrasa, bo por bini semper riba dialuna anochi 8'or pm pa hunga bo wega atrasa.

Tur wega ta start pa 8'or di anochi (riba dialuna y diaranson) den nos club na Nieuwstraat 11.

Aruba ta sigui impresiona den competencia di Little League

DESPUES di a perde e anochi anterior, ayera merdia Aruba, den representacion di Latino America a gana Ohio cu e score di 17-1. Confirmando cu e muchanan tabata falta di e solo, pasobra den ora di anochi, ta haci basta frieu caba.

Awe mainta pa 10 or nos muchanan lo topa cu e fuerte team di Florida. Ta di spera cu Aruba lo gana y asina pasa p'e siguiente buelta.

E weganan aki ta transmiti na Canal 90, pa Stanley Arends, Cai-Cai Williams y Frans Solognier.



Trabao ta continua den refineria

Reparacionnan na unidadnan di Hydrogeno y e tubonan di chiminea

Tur esaki pa tin un restart sigur sin ningun incidente

DESDE e anuncio di restart di e refineria di Aruba manera por a tuma nota cu inmediatamente e trabaonan grandi a cuminsa den e refineria. Por a tuma nota di e planta nobo di Nitrogeno como tambe un edificio nobo di Control y Distribucion Electrico p'e unidadnan den refineria. Mas cu claro cu esaki ta solemente algun di e proyectonan cu ta tumando lugar actualmente den Valero.

UNIDAD DI HYDROGENO

Actualmente Valero Aruba Refinery ta trahando riba renobacion di varios di e unidadnan clave pa sigura un restart safe y sin ningun incidente.

E planta di Hydrogeno ta un di e unidadnan hopi importante den procesamento di crudo y ta rekeri su debido inversion.

Recientemente a inicia reparacionnan na un forno den Unidad di Hydrogeno #3. E reparacionnan aki ta ensera re-emplasa e insulacion termal di fibra ceramico.

Den pasado e fibra ceramico aki a remplasa e 'hot fiber spray refractory' cu a wordo usa na 2009 net prome cu e shut down. Despues di remplasa e insulacion termal di fibra ceramico, lo haci inspeccion y reparacion riba e 'reformer tubes pigtails'.

Un otro parti di e proyecto aki ta ensera e reparacionnan den e tubonan cu ta diseña pa wanta temperatura sumamente halto. E reparacionnan aki ta ensera remplasa e insulacion cu tin paden di e tubonan aki, unda cu lo usa un producto special den forma di cement (refractory). Tambe lo usa quimico special pa haci 'convenction tubes' limpi.

Oduber Contractor, Goedecke, Arends Inspection y Mourik t'e contractistanan local cu ta encarga cu e trabaonan di e unidad di Hydrogeno #3.

E proyecto total tin un inversion di $1.5 miyon pa Valero Aruba Refinery.

GRAMA DI REPARACION DI 'STACKS'

Un otro proyecto esencial p'e refineria t'e reparacion y limpiesa di e chimineanan di e refineria. Na aña 2008 Valero Aruba Refinery a introduci un programa di reparacion di stacks (chiminea). Como parti di e programa aki, Valero Aruba Refinery a haci un inspeccion amplio riba e chimineanan.

Durante e inspeccion aki a wordo constata cu e chiminea, MHI 14/15 boiler stack, ta rekeri algun reparacion y renobacion. E reparacionnan aki ta ensera limpiesa di e chiminea dor di kita e partinan di concreto cu a deteriora den e interior di e chiminea.

E limpiesa ta wordo ehecuta pa medio di 'high pressure hydro blasting'. Despues di esaki lo aplica un 'refractory' riba e superficie di e interior di e chiminea.

A tuma nota di algun ruptura cu sa wordo ocaciona dor di e temperatura halto den e chiminea. E rupturanan aki lo wordo yena cu materialnan necesario.

E programa di reparacion di 'stacks' a wordo implementa cu e meta pa garantisa e integridad structural di tur e chimineanan den e refineria y ta ensera un inversion di $700 mil dolar pa e refineria.

Ambos proyecto ta proyectonan cu ta genera hopi desperdicio. Pa sigura un maneho di desperdicio apropia, a tuma diferente consideracionnan necesario pa segura separacion corecto di e desperdicionan.

Empleadonan di Valero Aruba Refinery conhuntamente cu contratistanan ta trahando duro y dunando nan maximo esfuerso. Remarcabel t'e animo y energia cu ta ehercienda na pia di trabao cu un solo meta cual ta sigura un restart mas pronto cu ta posibel na un manera sigur y sin ningun incidente.













Landadornan Saskia y Joey cla pa cuminsa nan competencia na Singapore durante Youth Olympic Games



LUNANAN di preparacion ta culmina den e dianan nos dilanti, na momento cu e competencia di landamento ta cuminsa p'e dos atletanan Arubano Saskia Postma y Joey Ponson. Awe diarazon e piscina di e "Singapore Sport School" ta escenario di nan prome evento. Pa Joey esaki t'e 50 meter butterfly y pa Saskia e 200 meter freestyle.

Den e dianan cu a pasa desde nan yegada na Singapore, Joey y Saskia, hunto cu nan coach Ismael Santiesteban a entrena, percurando p'e curpa por a recupera di e "jet lag" y pa ta completamente cla p'e competencia.

E nivel di competencia ta sumamente halto durante e Youth Olympic Games na Singapore. Ta hopi notable con landadornan Chines y Australiano y di e diferente paisnan Europeo ta domina e competencia y ta gana gran mayoria di tur e medaynan. Merca a opta pa no manda su mihor equipo, pero a duna oportunidad nan landadornan menos experiencia, lagando nan mihor equipo den preparacion p'e Pan Pacific Championships. Nos ta spera cu durante nan prome dia di actuacion Saskia y Joey por logra mehora nan mihor tempo personal. Hopi exito!

Prome atleta Arubano, Nicole van den Velden ta mira accion den sailing na Singapore





E prome atleta Arubano, Nicole van der Velden den e deporte di vela, a mira accion pa prome biaha diamars na Singapore durante e Weganan Olimpico Hubenil. Su competencia ta den e evento di Byte CII, cu ta e tipo di boto cu IOC a asigna na tur participante.

Un boto un poco dificil pa entrena cune na Aruba, mirando e biento fuerte cu nos tin durante henter aña. E hoben atleta Nicole van der Velden di 15 aña di edad p'e motibo ey mester a biaha pa Hulanda pa eynan entrena pa algun siman y asina custumbra mihor cu e boto particular aki.

Diamars a yega e momento cu Nicole van der Velden mester a competi su prome dos caredanan. Dos careda den un total di no menos cu 16 careda, cu ta tuma lugar den e proximo dianan. Na final ta calcula e puntonan cu e atletanan a acumula y ta dicidi e ganador.

Nicole van der Velden mester a custumbra un poco durante e prome caredanan di e competencia. E dia a habri sin biento na Singapore, loke a forza e organizadornan pa para e competencia y warda te ora cu tabatin mas biento. Esey a sosode despues di mas o menos un ora y mey.



E 32 competedornan femenino a subi laman y a warda te ora cu nan a haña señal di inicio pa e careda. Nicole van der Velden a lucha cu e condicionnan y no por a haña su forma ainda. Importante ta pa durante e dianan nos dilanti e logra mehora su actuacion y termina na un bunita lugar den e ranking final. Su entrenador Martin van der Velden tin confianza cu esaki lo sosode. "Nos tin algun aspecto importante pa traha riba dje ainda. Nos lo traha riba esaki, sperando di por duna un mihor actuacion."

Alex Croes vs. ex-Minister Booshi Wever, respectivamente Minister Visser

Excedra of Yobimbe no ta suplemento, pero medicina y como tal Alex Croes mester di permiso di importacion

No por permiti pa hunga cu salud di hende

DEN ultimo dianan un biaha mas a lanta cabez e discusion cu sr. Alex Croes di Gianni's tabatin cu su persona, den su funcion anterior di Minister di Salubridad, esaki relaciona cu importacion di suplementonan; awor sinembargo e guera ta cu Minister Richard Visser, unda Alex Croes de paso ta trata na ridiculisa su decisionnan anterior, poni den e conocido M.B.-nan. Na palabra drs. Boo shi Wever den su calidad di lider di fraccion di MEPP.

"Den e wega cu Alex Croes tabata hunga cu mi mes y cu Inspectora di Medicina, su unico meta tabata pa importa suplementonan cu tabata contene substancianan considera como medicina. Y cualkier persona cu tin e licencia pa importa medicina, bao di cua as a matter of fact Alex tambe ta cay, sa masha bon cu pa importa medicina, bo mester di e permiso di Inspector di Medicina", según Booshi Wever.

E guerra no ta trata suplementonan cu no ta contene substancianan considera medicina; p'e suplementonan ey no tin ningun problema pa Alex Croes importa nan.

Algun suplemento cu Alex Croes kier importa, ta contene e.o. sea e substancia "Excedra", of "Yobimbe", of un combinacion di ambos. Ambos substancia a wordo "investiga" y controla dor di Inspector y dor di Departamento di Salubridad, unda ambos a yega n'e conclusion cu e dos substancianan aki mester wordo considera "medicina"; e hustificacion di tal conclusion na su turno a wordo revisa dor di Departamento Huridico (Directie Wetgeving en Juridische Zaken), cu a duna su aprobacion p'e M.B.-nan, den cua ambos substancia, esta Excedra y Yobimbe, a wordo poni bao di e categoria "medicina", cu consecuencia cu pa importa un suplemento conteniendo e substancia(nan) aki, e importador mester di un permiso di Inspectie voor Geneesmiddelen.

Awor, si Alex Croes, pa un of otro motibo "seconded" (duna forza) dor di algun persona den comunidad, ta pensa cu e mester por tin e derecho pa importa e suplemento cu ta contene substancianan considera como remedi, sin permiso di Inspector, anto e ora ey Minister Visser por wel a "doek op" henter e departamento "Inspectie voor Geneesmiddelen" prome cu el a instala e comision pa studia e asunto aki, según Booshi Wever.

Haciendo esey de facto Minister Visser a duna Inspectora un brevet van onvermogen, un Inspectora, kende a base di su estudionan avanza, ademas di su experiencia como boticario na Rotterdam, Hulanda, ta n'e momentonan aki e unico persona cu e autoridad y conocimento (bevoegd en bekwaam!) pa evalua cualkier remedi.

Sigur cu tin mas persona (por ehempel boticario, dokter, etc.) kendenan tambe por opina riba e asunto aki, pero no n'e nivel cu Inspectora por haci.

"Mi no ta verwacht nada otro cu, asumiendo cu mayoria di e miembronan di e comision lo ta hendenan cu conocimento di e materia pa motibo di nan estudio, e conseho di e comision na Minister Visser lo ta cu: 1. Ex-Minister Wever a actua corectamente cu su M.B.-nan, 2. Alex Croes mester atene su mes n'e reglanan di importacion di remedi, y pues 3. Inspector tin razon di nenga entrada di e suplemento concerni".

Booshi Wever ta di opinion hasta cu un disculpa na Inspectora di parti di Minister Visser lo ta na su lugar, djis p'e hecho di a duda den su capacidad y huicio.

Ta keda pa comenta riba ponencianan cu "si e remedi ta obtenibel na Merca, hasta riba shelves, kende Inspectora ta pa prohibi esey pa Aruba".

Encuanto "Excedra" lo siguiente: Na Merca ya caba e producto aki no ta permiti mas como suplemento!

Merca a yega n'e conclusion ey, despues di a studia e efectonan di e producto ey for di aña 1997 pa 2004, pa weita ki daño e ta haci na humanidad. E daño tabata asina significante, cu e producto mester a wordo saca for di mercado, Booshi Wever a sigui splica.

E procedura aki ta di acuerdo cu e asina yama decreto DSHEA (Drug Supplement Health Education Act) cu ta regula e criterianan encuanto remedi, y ta aplica e procedura di purba e remedi riba e paciente, pa wak kico e efectonan lo ta, na lugar di test e remedinan prome cu release nan pa e paciente.

E producto "Yobimbe" actualmente na Merca ta siguiendo mesun procedura di "Excedra", esta esun di "laga e baca hoga pa despues nos dempel e pos", mientras contrario n'e situacion na Merca, na Hulanda si ya caba e no ta obtenibel riba mercado.

E peliger di suministra na pacientenan suplementonan cu ta contene substancianan manera p.e. Excedra y/of Yobimbe, ta cu esaki ta dañino pa salud. Si e paciente ademas ta p.e. un hartpatient, y esaki ta cay muri, aki na Aruba nos no tin e manera pa (laga) averigua si e paciente lo por tabata tuma algun suplemento conteniendo e remedi(nan) aki, cu lo po tabata e causa di e fayecimento. Nos ta djies declara e paciente morto pa motibo di un atake di curazon, y no ta ni caweta pa sa si e uso di un suplement tabata e causa.

Na Merca al contrario famia di e paciente ta para cla pa "sue" e dokter of hospital cu a receta uso di e remedi!

Alex Croes no por verwacht cu famia di un fayecido den e circunstancianan describi ariba, lo por pone Inspectora responsabel p'e morto, si Alex Croes a importa y suministra e paciente ey e remedi(nan) ey!

Den e caso di e confiscacion di remedi dor di Inspectie, e investigacion lo mester determina kico a sosode realmente; Booshi Wever a bisa di no tin duda cu Inspectora a actua corectamente; e ta weita Inspectora solamente habri e mercancia pa check (tuma "monster" di) un di e boternan (of e otro empake). Si esaki a wordo haci bao supervision di Aduana, e supuesto denuncia dor di Alex Croes no tabatin sentido.

Contrario na Inspectora, dokter- y boticarionan, kendenan ta "bevoegd y bekwaam" (BIG-geregistreerd) pa eherce nan funcion, Alex Croes no tin e conocimento apropia pa huzga tocante un medicina. Alex Croes na prome lugar tin su propio interes den su posicion como comerciante, pero e no por eherce e funcion ey a costo di salud di hende. Ohala Alex Croes realisa na tempo cu e no por pasa su negoshi pa su yiunan, tanten ningun di tres realisa cu Alex Croes ta "verkeerd bezig".

Finalmente, Booshi Wever ta bisa di ta spera cu e asunto aki, despues di e conseho di e comision na Minister Visser, lo caba for once and forever; den su funcion anterior di e Minister responsabel pa salud di hende, el a declara entre otro "Excedra" y "Yobimbe" como remedi, di cua e importacion pues ta rekeri permiso di Inspector.

E decretonan ministerial al respeto no tabata un capricho di dje, "pasobra mi tabatin algo personal contra Alex", pero a wordo firma riba conseho di Inspectie y di Departamento di Salud, y aproba pa Departamento Huridico.

Cu un persona a y ta sostene un partido politico, den e caso aki respectivamente Alex Croes y MEP, no kier men cu e por "claim" derecho for di esey, sigur no den un caso unda salud di hende ta den wega, según Booshi Wever.

No por t'asina cu Alex Croes por (laga) pone un banda consehonan di Departamento di Salud, Inspector, y Departamento Huridico, p'e por by-pass e reglanan di importacion di e substancianan aki.

Tampoco por ta existi un motibo valido y hustifica pakiko Alex Croes awor lo ta trata na convence Minister Visser pa busca un caminda pa tog e por importa e remedinan sin permiso di Inspectie, Booshi Wever a conclui su reaccion.

Crystal Casino a entrega casi 2000 florin di su campaña di vakantie

MAS bishitante regular di Crystal y Seaport Casino a bira felis ganadonan di e "Summer Cash Campaign" cu aindano a finalisa. E campaña aki cu a inicia den luna di juli a mira su prome sorteo tuma luga dia 16 di e luna ey na Crystal Casino. E sorteonan ta tuma lugar diabierna y diasabra na respectivamente Crystal y Seaport Casino.





E ganadornan di diabierna ultimo tabata sra. Alejandra Tromp, kende a gana un cena pa dos persona na LG Smith Steak N Chop House, e famoso restaurant di steak situa den Renaissance Mall. Despues tabatin e premionan efectivo, cualnan a wordo ganador di sra. Anna Jane Wong Sit, kende a bay cu 250 florin; Olivia Latumaerissa, kende a gana 500 florin. Y e ganador grandi di e anochi aki tabata Martha Stiefel, kende a gana 1000 florin en efectivo.









E "Summer Cash Campaign" ta sigui te dia di e ultimo sorteo cual lo ta dia 28 di augustus na Seaport Casino.

Gerencia di e casinonan a pone Afl. 24.500,-- en total na premio pa su fiel bishitantenan. Mas e cena pa 2 persona na L.G. Smith Steak N Chop House.

Pa cada 10 punto cu miembronan acumula, nan ta haya un ticket pa hinca den tombola. Y e puntonan aki, e miembro ta keda cune den su total. Y e campaña aki ta valido tambe pa hungadonan di mesa y di Race & Sports Book.

Pues lo bay tin dos sorteo mas na cada casino y cual fechanan ta 20 y 27 di augustus awor na Crystal y 21 y 28 di augustus na Seaport. E sorteo ta tuma lugar entre 8'or y 10'or di anochi y e ganador mester ta presente na momento di e sorteo.

La Cabana a conduci un reunion general di Asociado

DURANTE e Reunion General di augustus na La Cabana Beach & Racquet Club, asociado y miembronan di gerencia a participa den un discusion tocante e resort su mision y vision.

Pa demostra e importancia di cada un di e asociado su contribucionnan individual, Gerente General Joe Najjar a introduci un puzzle, poni hunto for di e piesanan di compromiso di e asociadonan.

Joe Najjar a comparti su mesun compromiso cu e foro, y a conclui e reunion dor di pega su firma n'e texto. Tur e piesanan a wordo poni den un caha, y ora cu nan a wordo poni hunto despues nan a pas perfectamente den un imagen, representando e rol di cooperacion pa yega na logronan.

Aki por mira, e Reunion General na La Cabana Beach & Racquet Club, dedica na servicio excelente cu ta resulta den gran satisfaccion di huesped.













Ganador di e garoshinan yen di comestibles ta conoci







UN biaha mas e promocion garoshi yen di comestibel tabata un exito na unda hopi hende a participa y un total di 10 persona a resulta ganador pa a bin busca tur e productonan di Procter & Gamble. E premio cu cada ganador a gana tin un suma di Afl 500,-. E feliz ganadornan di e aña aki a keda hopi contento cu nan premio. Danki un biaha mas na tur e personanan cu a participa y pabien un biaha mas na e ganadornan Priska Kock, Louisa Henriquez, Rose Hassel, Lizanne Andrea, Sebastian Falcon, I. Swaen, Regina Dirks, Jerisa Lampe, Mayra Sno y Alicia Ras Henriquez.

Pueblo bin scucha y sinti e fusion nobo di e banda

Youth Extreme den magno evento dia 20 di augustus

Pa lanza imagen nobo di Aruba den Caya Grandi

NA momento cu organisadornan a cuminsa hinca den otro un evento grandi pa lanza e imagen nobo di Aruba, a pensa riba e musica cu lo mester hinca ambiente den e hendenan cu lo ta presente. Y cual miho banda cu no ta esun cu ta move tanto mucha, hoben, adulto como nos grandinan: Youth Extreme (YX).

Minister Otmar Oduber hunto cu Ministerio di Turismo pa lunanan largo a traha riba e programa cu lo mester tin pa lanzamento di e imagen nobo di Aruba principalmente den exterior. Pero pa esaki wordo carga door di nos propio hendenan, e mester wordo presenta localmente prome y esaki lo sosode dia 20 di augustus awor den caya principal unda antes tabata La Linda.

E evento pa esaki lo ta grandi y lo conta cu musica pegahoso di Youth Extreme. E banda aki ta popular den temporada di Carnaval y hopi biaha ta wordo scogi pa presenta nan musica durante eventonan den resto di aña. Despues di ultimo temporada di carnaval YX a bay den retreat pa traha riba cancionnan nobo y otro proyectonan, manera nan propio studio di grabacion. Den e proceso aki a concentra riba un cancion nobo titula Somebody cu ta un zouk cadance, cual lo wordo estrena hunto cu e imagen nobo di Aruba.

YX ta un grupo manera famia y tur miembro ta activo den e banda desde cu esaki a wordo lanta na aña 2000. Y apesar cu por ehempel e productor di nan cancionnan, Harvey, ta establecí na Hulanda, el a sigui coopera cu e banda, manera ta e caso cu e cancion Somebody. E biah'aki a inclui den nan instrumentonan e guitara cu ta aporta cu un sonido unico, cu ta wordo yama un fusion.

Pueblo di Aruba ta ser invita pa bin scucha y sinti e fusion nobo di YX na momento cu ATA, Mambo y Minister di Turismo ta lanza e imagen nobo di Aruba. Ta trata di un momento masha importante den historia di Aruba, caminda abo tambe mester ta presente.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Caminda cu esfuerzo ta worde haci, lo tin progreso sigur

Minister Otmar Oduber a logra den menos di un aña loke no por a wordo logra den 25 aña

DURANTE di siman pasa Minister Otmar Oduber a firma hunto cu Jan van Nes cu ta Presidente di Aruba Time Share Association (ATSA) e Memorandum of Understanding pa creacion di un Tourism Product Enhancement Fund, esta e creacion di un fondo pa mehora nos producto turistico. Esaki sigur ta un otro logro di Minister Oduber, segun Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP a duna di conoce.

Parlamentario Melvin Tromp ta splica cu esaki ta e di dos memorandum cu Minister Otmar Oduber ta firma na beneficio di nos tur cu ta biba riba e baranca aki y tambe e producto Aruba lo bay sinti e efectonan positivo di dje mirando cu turismo ta representa casi 70% di nos economia, pesey Tromp ta bisa cu e ta sostene e idea tras di e iniciativa di Minister Otmar Oduber den esaki enbista di e situacion di nos pais pa loke ta turismo cu ta keda un parti hopi importante pa loke ta nos economia

Continuando e Parlamentario di AVP ta bisa cu e fondo pa mehoracion di producto turistico ta di vital importancia pa sostenibilidad di e producto turistico y mercadeo di nos dushi baranca yama Aruba."Nos isla mester haya e atencion debido pa mantene y mehora e diferente atraccionnan turistico existente cu ta wordo bishita pa nos turistanan y nos hendenan local tambe.

Tambe mester crea atraccionnan nobo y enfoca riba mehoracion di e servicio cu nos ta duna na nos bishitantenan, segun Parlamentario Melvin Tromp ta duna di conoce y mas ainda ta bisa cu ta wordo calcula cu e 2% cu ATSA lo deposita den e fondo di mehoracion di producto lo ta rond di un suma di 4 miyon florin cu lo wordo destina pa por ehempel nos grotnan, e linear park, e mina di oro, e programa di certificacion pa tur esnan cu ta traha directamente of indirectamente cu turista, otro programanan cu lo resalta e experiencia di nos bishitantenan, entre otro.

Segun Tromp e ta bisa cu e propio Jan van Nes cu den pasado tabata director di ATA y awendia ta gerente general di un prestigioso time share resort y presidente di ATSA, a duna di conoce cu a bin ta purbando di crea un fondo asina desde 1985 y nunca esaki a wordo logra. Pesey ora e'la tende di e plannan di actual Minister di Turismo, Oduber, pa bin no solamente cu e fondo aki pero tambe cu e fondo di mercadeo pa Aruba, e'la haya esaki un poco irrealistico pero awe e por a realisa pa su mes di e trabao y esfuerzo incansabel cu Otmar Oduber ta haciendo demostrando cu e ta un persona determina como Minister cu ta traha y kier cumpli cu tur su obhetivonan na benificio di nos pais.

Tromp ta bisa cu despues cu a firma e MOU, Jan van Nes tabatin palabranan di elogio pa nos Minister di Turismo kende den menos cu un aña a logra algo asina importante despues di 25 aña y aki ta caminda cu Melvin Tromp kier a felicita Minister Otmar Oduber cu e logro aki y ta conta cu su coleganan parlamentario lo duna e sosten necesario na momento cu trata e dos fondonan aki den Parlamento pasobra ta trata di algo hopi grandi, historico y cu lo contribui masha hopi mes na desaroyo di nos dushi isla Aruba.

Parlamentario Marlon Sneek ta felicita gabinete Mike Eman # 1

Mudamento di waf na un forma transparente!

Ta fresco ainda den nos memoria, con algun tempo atras nos waf tabata den un luz negativo. Nombernan manera Namdar cu su container di T-shirt pa campaña di partido político bon conoci, miyones pa campaña, sin menciona finders fee di 25 miyon pa compaña Spaño, operacion total di nos waf lo a bay pasa den man stranhero, dealnan di shoping mall y condominium, asina nos por sigui un lista cu no conoce final. Di e forma aki ex gobernantenan tabata tin pensa di negosha y bende patrimonio di pueblo, nos waf un punto strategico, cu semper mester ta den man di gobierno, por corda con e grupo aki lo a haya tur poder den nos waf, cu nan lo a bay dicidi prijs di tur operacion cu tur consecuencia pa nos pueblo.

Waf ta di pueblo di Aruba

Di akinan mi kier a manda un palabra di pabien na gabinete Mike Eman #1 completo, pa e echo di a firma un acuerdo cu A.P.A (Aruba Ports Authority), caminda cu nan, esta A.P.A lo ta esun encarga cu e mudamento di waf di container, di playa pa Barcadera pa di e forma aki garantisa cu pueblo di Aruba, ta keda doño 100% di nos waf. Un punto strategico pa un país, no por permiti ningun bende bira doño di nos waf. Manera Minister Presidente a trece dilanti caba, e trabao aki lo tuma mas o menos 2 aña, esta pa muda e operacion di container pa Barcadera y desaroya e waf actual den uno mas atractivo pa e industria crucero y mas cu tur cos, duna nos hendenan local espacio caminda nan por bay recrea y pasa momentonan inolvidabel cu nan famia. Aki nos por mira claramente cu gabinete Mike Eman # 1 ta traha cu vision y cu Aruba na pecho. Un biaha mas pabien na gabinete Mike Eman #1 pa e bon trabao cu cada un di e ministernan ta desplegando.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Seroe Colorado Tesoro destrui, Tesoro perdi

NA maart 1992, Aruba a bira doño di tur e facilidadnan cu durante 63 aña Lago a construi na Sero Colorado Awe, na 2010 despues di 18 aña cu Seroe Colorado tabata den man di Gobiernonan, nos por conclui lo siguiente:

Gobiernonan di Aruba a tuma su tempo pa destrui e propiedad di pueblo yama Sero Colorado y kier deshaci di loke a keda di e Tesoro aki

Aunke tabata tin un scarcedad grandi di cas na Aruba, specialmente después di 1992 , casnan di Sero Colorado a keda bashi y un gran cantidad no por wordu usa mas sin renovación extenso.

Terenonan y facilidadnan di recreo y deporte a bai perdi

No a mantene infrastructura y awor casi no tin ni lus di caya mas.

E único casnan cu a keda den condición acceptabel ta esnan cu otronan a cuida esta Coastal, Valero of hendenan priva.

E motibo pakico of cu ki meta Gobiernonan di Aruba a laga Seroe Colorado bai perdi no ta conoci, solamente nos por idea. Pakico y cu ki meta Gobierno no a tuma e oportunidad pa crea un bario residential y asina yuda San Nicolas no ta conoci.

Gobierno doño di 186 Cas:

Na 1992 Gobierno a haya tur facilidadnan den Seroe Colorado encluyendo .

186 cas, un misa, un speeltuin grandi, un oficina/scol grandi, un club social cu tereno di baseball, football, 6 cancha di tennis, 8 bowling alleys automatic, theater pa cine, nightclub, dining room, cushina grandi etc. Tambe tabata inclui facilidadnan di beach, 2 piers, camindanan bon mantene , luz den tur caya , distribucion di awa y coriente , telefon riolering etc.

Di e 186 casnan 184 (99%) tabata den uso y den bon estado.

Aunke gobierno tabata cobra huur, nan no a mantene e terenonan of e casnan según e huurcontract tabata exigi.

Tambe ora cu un ocupante a sali for di un cas, gobierno no a permiti pa huur e cas cu ningun otro hende. Gradualmente masha casnan a bira bashi y tabata para pornada y deteriora.

Gobierno no a hasi nada ora cu anti socialnan a cuminsa horta tur articulo usable for di den e casnan. Asina a permiti cu mas di 100 cas a bai perdi , casnan cu tabata propiedad di pueblo.

Ora cu hendenan a cuminsa podera di e casnan (kraak) y usa nan sin autorizacion, gobierno a laga saca nan afo cu polis.

Despues di hopi aña , a ofrece algún cas na benta na findishi pero na prijsnan irealistico cu masha hende cu tabata kier un cas no por a paga

Tambe gobierno a pone e prijs di erfpacht di mas halto na Aruba, asina a evita cu pueblo di Aruba por adkeri un pida tereno na Seroe Colorado. Awor e prijs di erfpacht pa un cas ta surpasa 1800 fls pa aña hopi mas halto cu na malmok, Tierra del Sol etc

Tur esaki ta parce manera cu Gobiernonan kier a empedi pueblo di Aruba pa bai biba na Sero Colorado dor di hasie casi imposibel.

E caso di Esso Club

E club aki tabata tin como 300 miembro un gran parti di e grupo aki no tabata traha pa Lago of biba na Sero Colorado. Specialmente e 6 canchanan di tennis y e bowling alleys automatico y moderno tabata conoci di tabata excelente pa e deportenan y tabata hopi usa. Tambe e veld di football y beisball tabata bon y gusta.

Den e club tabata tin un nightclub moderno y un restaurant activo.

Na e playanan tabata tin 3 pier unda hendenan por a disfruta di nan y cu nan tabata usa pa hopi mucha por a siña landa.

Tabata tin reglanan pa esnan cu tabata hasi uso di boto di motor, botonan di bela y otro vehiculonan di recreo acuatico. Tambe tabata tin baño y cuarto di douch pa pueblo.

Despues cu tur esakinan a pasa pa gobierno, tur a bai perdi y casi no por usa nan mas.

Material di un pier na Rodgers Beach a wordu kita y usa na otro parti di nos isla.

Awe , ningun di e piernan ta usable mas.

E situacion actual:

Manera ya caba a bira custumber na Aruba , falta di control a pone cu na Sero Colorado tambe tin indicacion cu cosnan a sali fo'i man.

Recientemente a -sali na cla cu un investigación di soborno of corupción ta andando encuanto Seroe Colorado.

Recientemente, hendenan a aparece cu papel na cierto cas na Seroe Colorado bisando cu un autoridad a dunanan toezegging riba un cas cu ya tabata tin doño fo'i aña 1973.

No tabata tin areglo fiho pa un hende por haya huur of cumpra un cas na Sero Colorado aunke tabata tin interés grandi pa esaki. Tampoco tabata tin areglo fiho y transparente pa un hende haya un pida tereno na Sero Colorado.

E preguntanan ta pakico cosnan a bai asina?

Pakico ningun gobierno no kier a keda usa Sero Colorado como un area residencial manera e tabata pa tanto tempo? Y pakiko Gobierno no a mustra interés den Sero Colorado y a laga actonan di corruption of fraude sosode? No ta suficiente pa un Gobierno bisa cu e no tabata sa kico ta pasando y cu ta "e otro" tin culpa, pasobra si durante 18 aña bo no sa kico ta pasa riba bo isla, ta pasobra bo no kier sa y bo ta keda totalmente culpable pa loke a pasa

Tesoro perdi

Esnan cu conoce Sero Colorado sa cu aya tin lama bruto y mahestuoso cu
turistanan ta gusta bishita y aprecia, playanan keto y bunita y tambe playanan cu olanan grandi pa deporte aquatico

Tin cuebanan mas grandi di henter antiyas y di nos area di Caribe.

Tin minannan histórico unda Arubianonan a labora den siglonan cu a pasa

E naturalesa ta puro y atractivo .

Esnan cu conoce Sero Colorado mester reconoce cu e tereno di Sero Colorado ta esun di mas balioso y bunita cu a keda na Aruba. Tambe nan mester reconoce cu Gobierno di Aruba no ta mira of no kier mira e balor y bunitesa di e luga aki, y e oportunidad pa trece un desaroyo único y diferente pa Aruba, un desaroyo di nos naturalesa (eco-turismo), un desaroyo usando loke Aruba y su historia a laga pa su hendenan.

Gobierno di Aruba ta a punto di duna tur e cosnan aki den man di esnan cu kier trece e mesun desaroyo cu ya caba nos tin suficiente riba e isla y cu ta beneficia nan propio interés. E desaroyadornan si a reconoce e balor di Sero Colorado y cu nan lo haya un tesoro pornada, un tesoro cu ta propiedad di pueblo di Aruba.

Ami ta kere cu e tesoro mester keda pa semper di arubianonan y pa arubianonan y cu qualkier desaroyo nobo mester por demostra, y no primintiso, e beneficionan pa Aruba y su pueblo.

H. F Coffi, Seroe Colorado 61

PENSAMENTO

No keda sin biba bo soñanan
i ilushonnan, sin nan dos bo bida no tin sentido.

No culpa ningun hende di bo fracasonan, tampoco huzga, pasobra bo bida ta den
bo propio man, ta sigur di bo mes.

No keha di pobresa ni di soledad o suerte, bo futuro abo ta manehe, lanta i duna
danki na Papa Dios pa bo bida, enfrentando tur bataya, después di lucha tin
victoria i tur loke cu pasa ta pa un motibo .

Nunca scucha rumornan ni redo pasobra esnan cu ta hacie ta esnan cu ta hiba
i trese pa satisface nan derota .

Ningun hende ta bobo pero si tin ta pasa pa bobo i nan ta esnan mas inteligente.

Biba positivo no ta facil pasobra bo ta di carni i weso pero biba den Amor ta e
remedi di mas caro cu no por wordo cumpra pero si por wordo regala .

Omaira I.Rodriguez-Britten

Mas di 140 particante n'e Aruba Rembrant Regatta 2010



'ARUBA Rembrandt Regatta', cu a ser teni e ultimo fin di simannan rond di awanan di Aruba, a bira un exito grandi. Mas di 140 participante di diferente disciplina, a haya cu Eric Mijts a sa di organisa un fin di siman exitoso di actividad.

E participantenan ta di 8 diferente pais a tuma parti n'e Aruba Rembrandt Regatta, y a competi den loke a b ira masha popular, esta 'Around Aruba Race', cu a ser teni diasabra ultimo. Aunke mester bisa cu biento no tabata cooperativo, pa cual a tuma mas tempo cu normal pa pasa rond di e isla.
E ganador, t'e Dash for di Corsow cu su capitan Remco van Dortmondt, kende tambe a sa di gana tur e competencia den e otro klasnan.

E ultimo yatenan a bin aden mas o menos 9 or di anochi, cu ta como 13 ora despues cu nan a bay awa, y mester a bringa e coriente di e olanan. Den e otro categorianan, e yate di Aruba, Screaming Eagle cu su capitan William van Ramshorst y Eva Luna cu su capitan Eric Mijts a gana den Open Klasse.

Den Beachcats y e Sunfishes, cu diasabra y diadomingo tabata den accion 5 biaha, a ser gana pa Rob Grijpma y Francis van Baaren di Aruba, mientras den Sunfish, e Curasoleño Jurgen Schneider a bay cu e prome premio.
P'e windsurfers y kitesurfers no por a competi diasabra, pa falta di suficiente biento. Tabata diadomingo cu a competi, ora cu e biento a lanta un tiki y asina a percura pa un bunita show p'e presentenan. Milan de Jonge y Ethan Westera, ambos di Aruba, Ethiene Soliano di Bonaire y Petr Pechacer for di Tsjechië a bira e ganadornan di e diferente competencia cu tabatin..

N'e competencia di landamento, na unda a participa 33 persona, mester a landa como 1 pa kilometer di distancia na Eagle Beach. Diadomingo tabatin e clausura cu un cena pa tur participante na Cafe Rembrandt, unda tur ganador por a recibi nan respectivo trofeonan.
For di principio Minister di Salud y Deporte, Richard Visser a priminti cu e competencia aki lo bira mas grandi proximo añanan E proximo 'Aruba Rembrandt Regatta' lo tuma lugar dianan 14, 15 y 16 augustus 2011.

Bon actuacion di Jennifer Piter y Darvin Rafaela

Den try-out di hisamento di peso

DIAHUEBS 12 di augustus 2010 a tuma lugar un Try-Out di Hisamento di Peso pa e hisadornan midi nan forsa cu otro. Esaki a tuma lugar den e sala di training na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den categoria di 58kg femenino Jennifer Piter ta logra den snatch 63kg, clean & jerk 82kg y den total cu 145kg. cu e total aki Jennifer ta logra kibra su record personal cu 3kg. Stephany Solognier cu ta hisa pa prome biaha den categoria di mas cu 75kg ta logra 35kg den snatch, clean & jerk 45kg pa un total di 80kg. Den categoria di 69kg masculino Xaul Soto ta logra snatch 38kg. clean & jerk 55kg pa un total di 93kg. den categoria 77kg Omar Antonette ta snatch 70kg, clean & jerk 80kg pa un total di 150kg,
Den categoria di 85kg Darvin Raphaela ta logra snatch 70kg, clean & jerk 95kg pa un total di 165kg. Darvin ta logra kibra su record personal cu 5kg. Den categoria di 105kg Herve Ruiz ta logra snatch 115kg, clean & jerk 130kg pa un total 145kg. Den categoria di mas cu 105kg e atletanan, John Henriquez ta logra total di 260kg. Patrick Vrolijk cu 220kg y Anthony Martinus cu 165kg. Aruba Amateur Weightlifting gradici, Emiterio Bareño cu a fungi como referee, Hugo Themen como coach y palabra di pabien na tur hisador nan.



Mi viahe, mi caminda. Felicidad ta mi destino



Recientemente a celebra e hecho cu tres persona a tuma e curashi di tuma enseñanza cu ta yuda pa bida largo. No obstante, e estudio aki ta tuma sesionnan priva durante un periodo di dos luna y mey, e manfistacion di tur loke nan a siña lo sigui cu nan pa semper y e responsabilidad semper ta keda na nan con pa aplica esaki diariamente den nan bida.

"Mi Viahe - Mi Caminda - Felicidad ta mi Destino" ta un programa di auto estima completo diseña pa Lucy Arends-Krozendijk cu e guía di 10 jornada di International Self Esteem Project, crea pa Robert Mandel. Sra. Arends ta celebra tambe su 11 aña cu e proyecto internacional y 10 aña localmente cu e por a guía hopi den e caminda pa un autoestima balanza. Na aña 2000, e tabata forma parti di e prome maestronan internacional di diferente parti di mundo. E proyecto su mes a desaroya hopi riba nivel internacional den Sur America, Europa y Merca. Durante e ultimo aña, lidiando cu salud, sra. Arends no tabata activo localmente, pero internacionalmente e tabata traha cu e ekipo organizador y tabata asisti Bob Mandel den seminario retiro di duración di 3 te cu 10 dia. Asina e tabata mehora cada bez mas profesionalmente.

Auto estima ta un derecho di vital importancia di tur derecho humano. Tur hende tin derecho di desaroya esaki pa tin un nivel di excelencia den su trato cu su mes na prome lugar y cu otronan. Dificultadnan den bida mayoria vez ta falta di un nivel halto di autoestima. Ta mas cu claro cu un hende por tuma un "dip" den un autoestima abao of te na flur, pero cu tecnica y herramentnan bo por siña sali bek. Durante e luna di mei 2010 "Mi Viahe - Mi Caminda - Felicidad ta mi Destino" a cuminsa. E ta un programa priva y personal pa cada ken. Un cantidad extenso di ora ta abarca e guía aki cu experticio amplio profesional di sra. Lucy Arends-Krozendijk. No mucho dia pasa, cu un cara bunita y resplandecente Janeth Muñoz, Eric Antonio Krozendijk y Nigaima Ascension a celebra e hecho di a ricibi nan certificado for di sra Lucy Arends-Krozendijk. Hopi éxito y felicidad pa nan tur.

Hobennan problematico ta causa problema pa famia

CENTRAL di Polis ta manda patruya di San Nicolas, 5 pa 1 di madruga, na un cas na Pos Chikito, unda un grupo di hoben ta menasando un famia.

N'e cas, polis a papia cu e señora E.H., kende tabisa polis cu e grupo di hoben a bin su cas den un Nissan Centra A-30752 y a menasa di kima su dos autonan.

Segun e señora a bisa polis cu dos siman pasa, e mesun grupo aki, a horta auto di su amigo y su yiu y su casa a core busca y a haya e auto na un cas na Pos Chikito.

E ta bisa cu nan a yama polis, pero polis a bisa nan cu nan no por bin, como cu polisnan ta hopi druk y a bisa pa nan mes bay cu e auto.

Polis a controla e number di auto, y a resulta cu e ta pertenece na un Susuki Baleño blanco.

Pa 1.10 di madruga, e grupo a bolbe bay bek n'e cas, pero ora cu polis a yega, nan a bay caba.

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, rumannan y demas famia, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante malesa y fayecimento di nos defunto stima:



Henriette Silvestra Daal- Frank

Mihor conoci como "Netty"

Un danki special ta bay na:
Dr. Schotborg, Sra. Sharla (Poppy) Martina, Vrouwenafdeling di St. Elizabeth Hospitaal,
Verpleegsternan di Edmund Harms Foundation: Marietje Piternella y Tania Kervel, Ambulansdienst, Dr. Huits, internist, Dr. Cacares, Vicente Tromp, Harry Zimmerman, Carmen Celestina, Aurora Funeral Home pa e tremendo servicio.

Nos ta invita tur famia y conocirnan pa 2 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
diaranzon, 18 di augustus 2010 pa 6:30 di atardi y diabierna, 20 di augustus 2010 di atardi na Misa Santa Anna na Noord,
despues di ultimo misa lo reza un santo Rosario na cas: Boegoeroei 89, Noor.

Boso presencia ta altamente aprecia.



AIB BANK N.V. tin e tristo deber di participa fayecimiento di

Sra. Ilse Muriel Henriquez-Moll

suegra di nos Assistant Managing Director Sr. Herry Koolman.

Hunta di directiva, Gerente, staf y personal di AIB BANK N.V. ta extende nos profundo condolencia na Ilona y Herry y Sr. Neptali y demas famia.

Nos ta desea boso hopi forza den un momento asina dificil y consuelo pa cu e perdida.

Cu Sra. Henriquez sosega na paz.

AIB BANK N.V.

"Where, O death, is your victory? Where. O death is your sting?" But thanks be to God, who gives us the victory through our Jesus Christ.
(1 Corinthians 15: 55, 57)

With deep sympathy we announce the passing of



LINDA E Halman-HAZEl

left to cherish her memories are her

Husband: Winston (Walker) Halman
Mother : Lucia Hazel
Father : Wilfred Hazel
As her children: Wanethka & Debbrina Hazel
As her grandchildren: Melique, Dabianni, Andrina
Sister: Jeanette Hazel & fam
Brothers: David Richardson(England)
Vincent & Doris Hazel (Holland)
Herman & Leonie hazel (Holland)
Cisco & Jean Hazel (Holland)
Irvin(Mighty Red) & Judith Hazel
Charles Hazel & family(Holland)
James (Dick) Hazel & family
Sister in law: Wilfred (Shirly) Halman
Ceferina Pompy & fam (Holland)
Aunts: Beryl Hazel & fam.
Linda Hazel & fam.
Helen Rabsactt & fam(St.Thomas)
Eileen Edwaards & fam (England)
Bernice Richardson & fam (England)
Bertha Hodge & fam (St.Thomas)
Audrey Clyne & fam(Puerto Rico)
Uncles: Federick Hodge & fam(St.Thomas)
Joseph Hodge & fam(St.Thomas)

Godchildren; Audry & fam(Holland)
Rosalia Hazel(USA)
Judis Hodge(Anguilla)
Shariffa Hoge(Anguilla)
Nieces & Nephews: Frank, Hester, Dave, Allan, Shefton, Derroll, Shevron, Clifford Sharlene, Shante, Charissa, Francisco,Irve,Husani,RayMicheal,Charisma,Diana,Janine,Jamie, Rachel,Jameson,Arina,Atina,Dianna-Marie

Cousins in: Aruba, St.Maarten, Anguilla, Curaçao, St.Thomas, Germany, England, Holland, U.S.A.
Good Neighbors: Florence & Boeboei Martis, Irema,Warner

She was related to family:
Hazel,Halman,Hodge,Heeward,Celaire,James,Richardson,Fleming,Gumbs,Rumnit,Delimore,Craigg,Cornet,Levenstone,GoerdajalBrown, Peterson,Kingsale,Baptist,Muller,Clarck,Dollison,Soloman,Laveist,Ramou,Rabsactt,Edwards,Matthew,Clyne, den Boef, Mcbene Coutar, Gei, Maduro, Koolman
Care- takers: Gwendelyne, Lucrecia, The Harms Foundation
The Methodist Church, the Woman League, H.O.H, Bloedbank

Invite you o attend the laying to rest of Linda on Friday august 20th at 3:30pm at the Methodist Church and from thence to the government cemetery in San Nicolas. **The body will be laid out in the Christ Church Methodist Church from 1:30pm until 3:oopm for viewing. The service will being at 3:30pm.**

If in our sorrow we forgot to mention a family member please accept our apology

Donation to the Edmond Harms Foundation will be highly appreciated. there will be a box at the entrance of the Church.

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday August 19, 2010
7:00 pm - 9:00 pm

Polis ta detene hoben cu piesa di auto horta

DIALUNA madruga 4.55, polis di Santa Cruz a bay n'e rotonde di Paradera, unda tin un mucha homber sinta den un auto ta horta piesa.
N'e sitio polis a topa cu e mucha homber N.T., naci na Aruba di 26 aña sinta den un Nissan Centra cora. El a bisa polis cu el a cumpre for di un persona desconoci y e otro piesanan ta den e auto. Polis a detene y a confisca e auto pa investigacion.

Mas ladronisia di tubonan di koper

UN señora cu ta biba den Kleine Bergweg, ta pidi asistencia di polis pa ladronisia. Eynan polis a papia cu e habitante y e ta bisa cu ladronnan a bay cu un cantidad di tubonan di koper. Polis a tuma su keho.

Polis no a topa cu homber burachi dirigiendo trafico

DIALUNA anochi, algo despues di 7'or, Strand-Politie ta wordo manda n'e cruzada di Wendy's Palm Beach, unda tin un homber burachi ta dirgi trafico. Polis a bay, pero no a topa cu e supuesto polis.

Hoben ta ranca tas di señora di edad

DIALUNA mainta banda di 9'or, un señora di edad a presenta na warda di polis na Santa Cruz y ta haci denuncia di ladronisia di su tas. E ta bisa cu un mucha homber hoben a ranca su tas, ora cu e tabata canando den Macuarima diadomingo atardi.
RECHERCHE a tuma su keho y a bay cune den e bario menciona. Eynan polis a papia cu testigonan, kende a bisa cu nan a tende e señora grita y tambe mira un mucha homber core bay cu un tas den su man.

Den e tas, e señora tabatin su papelnan importante, entre otro su carchi di AZV, ID, carchi di banco. Ta spera cu cualkier persona cu por a mira algo y sa kende e antisocial ta, pa nan raporta na warda di Recherche na Santa Cruz.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el nifica pa nos ta participa fayecimento di:

Sr. Benedicto Bosco Curiel
Mihor conoci como "Didi"
***19-03-1943 †12-08-2010**

Mescos cu Ruman: Hubert Faro

Su ayudantenan: Edwin Webb i Zulaika Peña

Primo y primanan: Meme Lo Webb y yiunan
Carmen Boekhoudt y yiunan
Ana Boy Kelly y yiunan
Dominico
Ildo
Hericus
Editha Lacle Faro y yiunan
Ninita Faro y yiunan
Ela Faro y yiunan
Vera Ridderstaat Max y yiunan
Pedrito Giel
Filomena Giel y yiu
Cristina Alcala y famia

Su amiga y amigonan: Elsa y yiunan
Sabrina y yuinan

Bisiña: John Rijke y famia
Shair y famia

Su Iha: Roland Webb

Demas famia: Curiel, Webb, Faro, Thiel, Lacle, Perez, De Cuba, Tromp, Themen, Pelegrin, Giel, Rijke, Young, Saladin, Antonoitte, Giron, Lee, Hoyer, Alacala, Arends, Kelly, Angela, Boekhoudt, Carasquero, Ridderstaat,Ridderstap, Peña, Danje.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 18 di Augustus 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. Pa 10.30 lo tin un respons.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Every
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
2145
9438
8773

ZODIAC
5114 Geminis

BIG FOUR
6026

SUPER FOUR
4330

DIARIO
4751
1576
9346

CORSOW
9642
8881
2354

LOTTO DI DIA 04-11-13-20-28

TA BENDE

Puppies di 2 luna
bieuw pa 150 florin

Tata ta un Chineese Chow, mama ta un Weener dog

Pa mas info yama
5676502 / 7474087
3 so a resta

TA HUUR

Un Cushina
Por jama libertamente na 5604579 despues di 5 or

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

ESTIMADA ES A LOS OJOS DE JOHOVA LA MUERTE DE SUS SANTOS.

- Salmo 116:15

A fayece cristianamente:

Octavio Bareño
***20-11-1932 †16-08-2010**

Na nomber di su:

Ayudantenan y amigonan stima manera famia: jairo Riuz, Maria, Roosje

Rumannan:
Maximiliano y famia
Alfredo y Angelica y famia
Ida y Antonio y famia

Bisiñanan: Jolanda, Rosimbo, Stella, Glenda, Magriet, Vema, Dominico, Ivan y famia, Magda y famia y demas sobrinanan y sobrinonan.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 20 di augustus 2010 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 19 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 augustus 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	170.53	171.25	172.05
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	206.98	208.87	210.97
Euro per XEU. 100	226.97	229.04	231.34

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Duna atencion special na bo salúd. Bo tin mester di descanso y un alimentacion mihor balansá. Durante siman tin areglonan caminda bo tin cu mantené bo mes na nan pa bo mes bienestar.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Nada no ta bay ta igual. Bo tin e balor y e honestidad pa analisá bo mundo sentimental y bo mester reorientá bo mes.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No hinca bo mes den nada nobo te ora bo studia bon loke nan ta ofrecébo Bo ta gusta traha pa humanidad y bo labor ta haci un gran diferencia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta biaha pa estranheria y un matrimonio cu un persona stranhero ta bin den bo bida. Bo sintimentonan emocional ta lanta y ta yenábo cu felicidad y optimismo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo salud mental y bo nervionan. No explotá pa coy kèns. Forsa y tuma iniciativa pa sali dilanti. Spera éxito y reconocimento..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Recuperá tempo pèrdí riba tereno sentimental. Den bo curason ta bolbe reina algo importante. Lágrimanan ta seca y bo ta cuminsá hari atrobe..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Decisionnan cu bo tuma ta acertá. No ta falta ken pa ta trata di perhudicá e victoria cu ta di bo. Bo ta sali cu bo mihór cualidadnan, yudando bo bida sentimental.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin cu traha den órden di prioridadnan. Relacionnan tenso y problemáticonan ta suavisá. No criticá niun hende.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo talentonan ta multiplicá y ta lagábo cu dividendonan nobo. Biba bo bida segun bo propio criterio, creatividad, imagincion y talentonan scondí.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Cuminsá restablecé bo bida. Union t'e mihor remedi p'e dianan aki. Mira dilanti pa futuro. Bolbe bay atras t'e cos di mas malo cu bo por haci.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Amargura y depresion ta keda derá. Bo presencia ta papia mas cu mil palabranan y hopi atractivo. Tur cambio ta cumbiní bo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur cos ta cambia na bo fabor. Bo tin lus bèrdè pa realisá loke bo ta deseá. Bo tin e don di unificá bo interior y logra milagernan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:

Psalm 23

It's with our deepest sympathy to announce the passing of our beloved father, grand- father, great- grandfather, brother and uncle:

Samuel Alexander Pantophlet

better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921 Sunset 12-08-2010
Ex- employee of Lago

Left to mourn are his:
Children:
Leono Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaëla (Rafa)Pantophlet- Cook (Holland)
Son –in-laws: Steven Billey (USA), Ricky Cook (Holland)
Grandchildren:
Christopher Pantophlet (USA), Luisana Pantophlet, Lissenia Pantophlet, Mickey Pantophlet, Ricknaldo Cook (Holland)
Sister: Josephine (Sefa) Pantophlet (Florida)
Sister-in-law: Margarita (Margo) Gibbs (St. Maarten)
Great- Grandchildren: Shaznay, Shemar, Camron, Marleni, Rishandel
Grand-daughter-law: Jamie Pantophlet (USA)
Grand-son-law: Daveny Busby
Like his son: Winston Ashby & fam, Ramon Arrindell & fam, Roland Wilson & fam.
Nieces:
Branda Pantophlet- Alexis & fam. (USA)
Juanita Pantophlet- Laing & fam. (Florida)
Maria Jansen & fam. (Holland)
Ana Gibbs & fam. (St. Maarten)
Doris Lynch & fam. (St. Maarten)
Rosa White & fam. (St. Maarten)
Leona Patrick & fam. (St. Maarten)
Great- niece: Natasha Alexis (USA)
Great- nephews: Wendell Alexis & fam. (USA), Morris Lindesey & fam. (USA), Dwain Lindesey USA)
Cousins:
Reginald Leonard & fam. (St. Maarten)
Estella Francisca & fam. (Curacao)
Linda Richards & fam (Curacao)
Maria Lindesey & fam (USA)
Constance Richards & fam (USA)
Alma Richards & fam (USA)
Anna Magnus & fam (USA)
Carmencita Sinclair & fam (USA)
Maria Violenus (St. marten)
Clara Curiel (St. Maarten)
Rosita Joseph & fam (St. Maarten)
Nilda & Violet Pantophlet & fam (St. Maarten)
Oldine Bryson & fam (St. Maarten)
Hubert & Errol Pantophlet & fam (St. marten)
Willie & Amy Pantophlet & fam (Curacao)
Lionel (Buldo) Griffith & fam (St. Maarten)
Chico Arrindell
Granville Arrindell & fam (St. Maarten)
Denieda Santiago (Curacao)
Raphael Pantophlet & fam (St. Maarten)
Close friends of the family: the Reemnet fam & Hassell fam
Families: Pantophlet, Arrindell, Martin, Gumbs, Mardenborough, Hodge, Cook, Gibbs, Billey, Alexis, Lindesey, Vanterpool, Morris.
Internment funeral service will be held on Thursday August 19, 2010 at: Church of Christ Methodist Church, San Nicolaas. Viewing will be at 1:30 pm, Servicewill begin at 3:30 pm, Buriel will be right after the service at: Sabana Basora
Condolences will take place at Otaheitistraat 27 from Monday August 16th to Wednesday August 18th 2010 from 7 to 9 pm.
For our close friends & family members which are to numerous to mention please accept our apologies if we have accidently omitted any one.
Sorry that we cannot accept any condolence after the buriel.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Verlos ons Heer, van alle kwaad,
geef vrede in onze dagen,opdat wij, gesteund door Uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde en beveiligd tegen alle ontrust, hoopvol wachtend op de komst van Jesus, Messias, Uw Zoon
Amen.
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:

Johanna Catharina Werleman

Mihor conoci como "Nana"
*** 01 -08-1931 † 14-08-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Jacinto "Chinto" Werleman
Jiunan: Tico Werleman
Mildred Werleman
Su Nietanan stima: Nelsi y Maika van Cleef
Nan Tata: Edgar van Cleef
Rumannan: Loreta (Aura) Werleman
Barbara (Tida) Werleman
Graciela (Baby) Werleman
Antonio (Tommy) y Jenny Werleman
Bernabela (Nena) Werleman
Teofilo (Tilo) Werleman
Leopolda (Francis) Werleman
Cuña y Swanan: Petra y Ben Christiaans-Werleman y jiunan
Catharina Williams-Werleman y jiunan
† Marco y Fransisca Werleman y jiunan
Lucia y Frans Dijkshoorn –Werleman (na Hulanda)
† Marcelino y Maria Werleman-Vrolijk y jiunan
Diego y Jolanda Werleman-Geerman y jiunan
Bernadette y Bill Gagnon-Werleman y jiunan (na Merca)
Subrino y sobrinanan stima:
Karel Burgos y jiunan Carlos & Conrad
Louise Burgos
Freddy Burgos y jiu Amber
Agnes Burgos
Cisca Burgos y jiu Camilo
Joan Werleman
Jeroen & Christiane Werleman y jiunan Luna & Jara
Liesbeth Werleman & Marc van Der Weel y jiunan Isa & Nana
Marieke Werleman + Bram
Fabian Werleman & Sharine Hart y jiu Fabienne
Jean-Pierre Visser & Ianthely Faro y jiu Jeanthely
Su tanta: Christina "Chana" Kelly
Bon Bisiñanan: Henriquez y Gamarra
Bon amigo di cas: Mario Dania
Prima y primonan, demas famia y amistadnan na Aruba, Hulanda, Curaçao, Venezuela y Colombia:
Werleman, Ras, Geerman, Christiaans, Dania, van Cleef y v/d Biezen.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 19 di Augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion di Santa Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 18-08-2010
7'or pa 9'or pm
(7'or pa 7:30 nos tin un Santo Rosario)

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of algun otro famia y amistades.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristian di:

Aurora Angelica Wever

mihor conoci como:
"Juffrouw Aurora of Jooy"

Na nomber di su:

ruman: Diana Wever

Sobrinonan ; yiunan di crianza:
Alexandra y Loius Geditz -Suslow y yiu
Raymundo Lofstop y yiunan
Pablo Suslow
Johny Phil Lindsay y yiunan
Edgard y Louisa Boekhoudt y yiunan

sobrinanan: Maria Kock-Frans
Aurora Jansen-JFrans y yiunan
Francis y Vera Wever y yiu
Marella y Michael van Oostveen-Frans y yiunan
Jwssica y Valerie Peterson

primonan:
Jacobo "Toty" Arends y yiunan
Gilbert y Caty Arends-Erasmus y yiunan
Albert eman y yiunan
Farelda de Kort-Lacle
Maria Lacle

adyudante di cas: Nicia Rivas

bisiñanan: Rolin y Irene Croes
Neta Nemelc

amiganan di BBC handwerk Club
famia stima: Juliana y Martin Henriquez-Kelly y yiunan

ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar di diahuebs 19 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Ftrancisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diaranson 18 di aaaugustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Insel-Air ta introducí Online Check-In

FOR di dialuna dia 16 di augustus ultimo, InselAir como e promé linea area di Antiyas Hulandes ta brinda na su pasaheronan e posibilidad di check in online via www.fly-inselair.com.
Pasaheronan por check in online 24 ora prome cu buelo. E sistema ta duna pasahero diferente posibilidad.; por ehempel cu e pasahero por scoge su mes stul y su boarding pass por keda di print na cas of na trabao mes. Si e pasahero ta regresá dentro di 24 ora, tambe e por print e boarding pass pa su buelo di regreso y usé ora e tin cu bolbe.

Pasobra e pasahero tin su boarding pass caba e por sigi cana directamente bay cumpra su airport tax of drenta den security check. Pasahero sin maleta pa check in awor por yega un ora prome cu buelo.
Nan no tin mester di bin mas promé bin para den rei. Pasahero cu maleta pa check in por bin pa check in nan maleta algo mas prome. Nos ta mantene 120 minut.
Nan por laga nan maletanan n'e drop-off balie y nan no tin mester di para den rei caminda oto pasaheronan ta check in completo.

Riba tur e destinacionnan di InselAir e check in ta sera un ora prome cu salida. Despues di e momento aki no por check in mas.

E online check in ta posibel riba tur destinacion di InselAir (Aruba, Curacao, Bonaire, St Maarten, Suriname, Kingston, Miami, Valencia, y Puerto Rico). P'e destinacionnan Haiti, Santo Domingo y Las Piedras ainda no ta posibel pa check in automaticamente, pero esaki tambe pronto lo bira realidad.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Petra Monica Martis
Mihor conoci como "Juchi"
ExJuff. Monica di Colegio Cristo Rey
***19/10/1934 +15/08/2010**

Na nomber di su
Jiunan: Ex Parlamentario-Arthur y Pascha Panneflek y famia
Aimée Panneflek

Nieto: Kevin Panneflek

Rumannan: Inocente (Siso) Martis y Vilma Martis y famia
Editha Wouters y Frans Wouters y famia na Hulanda

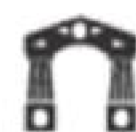
Subrino y subrinanan:
Suzy Wesley y famia na Merca
Loraine Martis y Hubert Martis y famia na Corsow
Angéle Martis y famia na Corsow
Corine Martis y famia
Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia
Tanta: Isidora Manuela y famia na Boneiro
Primo y primanan: Wout y Martis na Aruba
Primo, primanan y ihanan: Martis, Marchena, Margarita y Tram na Corsow
Martis, Manuela y Paula na Boneiro
Cecilia y Cicilia na Hulanda
Manuela, Ortiz y thompson na Merca
Amiga: Nilma Jansen na Boneiro
Bisiñanan: Baley y Dania
Miebronan di Blue Army y Grupo di Oracion Hesus Cristo
Demas famia y amigonan: Martis, Manuela, Panneflek, Wouters, Lozano, wout, Tram, Marchena, Margarita, Ortiz, thompson, Paula, Cecilia, Cecilia,

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

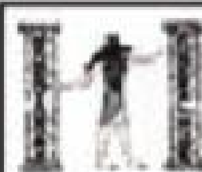
Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 21 di Augustus 2010 pa 10'30or di mainta na Misa Sta. Teresita na San Nicolas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas. For di 9'or di mainta e restonan mortal di Juchi lo ta reposa den misa Sta. Theresita.

Enbes di manda flor of krans lo prefera donacion na Stichting SVGA pa muchanan mentalmente retarda lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den misa disponibel.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 20 di Augustus 2010
7:00 pm – 9:00 pm



AD PATRES funeral home
Von Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Marcelina Spencer
mihor conoci como: "Conche"
26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na nomber di su:

yiunan: Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Mercelina y yiunan na Hulanda
Magda y Michael Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Johnny Tromp y yiu
Gregory Spencer y Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan:
sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra.vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan:
Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline, Marielaine, Michelangelo, Wensley, Sheila

Bisanieto(a)nan:
Shadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader:
sra. Rosa Croes-Mata y famia,
sra. Ramona Robert-Arcaya y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata, Kock, Marcelina,
Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La Fontaine, Toppenberg, Escalona,
Tjen A Kwoei, Rincones, Euphrosina, Roos, Tromp y demas famia na Hulanda y Curaçao, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 21 di Augustus 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 20 di Augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Riba Dia di Buki na UNOCA

Minister Michelle Winklaar a lesa buki p'e muchanan durante













EN conexion cu e evento "Dia di Buki na UNOCA", Minister Michelle Winklaar di Asunto Social a participa activamente lesando buki p'e muchanan presente. Meta di e evento tabata pa pone atencion riba e importancia di lesamento pa mucha y adulto.

Di otro banda, tipo di eventonan asina ta conscientisa nos comunidad riba e hecho cu nos mes tin un variacion grandi di bukinan local.

UNOCA, siendo un di e organisacionnan cu ta aporta financieramente na tipo di proyectonan asina ta masha contento di por a organisa un evento den nan centro nobo. Es mas, UNOCA a pone tur e publicacionnan aki na Papiamento disponibel na un prijs masha rasonabel.

Riba e potretnan adhunto por aprecia momento cu e propio Minister Michelle Winklaar di Asunto Social a sinta lesa un buki cu e muchanan. E mandatario a lesa e buki "Dori y e Stranhero".

